

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2937/95,

annettu 20 päivänä joulukuuta 1995,

asetuksen (ETY) N:o 2887/93 muuttamisesta ottamalla käyttöön ylimääräinen polkumyynnitulli tiettyjen Singaporesta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3283/94⁽¹⁾, ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon polkumyynnillä tai vientituella muista kuin Euroopan talousyhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 11 päivänä heinäkuuta 1988 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2423/88⁽²⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan, 13 artiklan 11 kohdan ja 14 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt kuultuaan neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että

tutkimusten aloittamisesta asetuksen (ETY) N:o 2423/88, jäljempänä 'perusasetus', 13 artiklan 11 kohdan määräysten mukaisesti julkaisemalla asiaa koskevan ilmoituksen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*^(*).

- (5) Komissio ilmoitti asiasta virallisesti kyseiselle viejälle ja tuojille, joita asian tiedetään koskevan, ja antoi asianomaisille osapuolille tilaisuuden esittää näkökantansa kirjallisesti.
- (6) Komission kyselylomakkeeseen vastasivat tutkimusten kohteena oleva viejä ja kuusi riippumatonta tuojaa.
- (7) Tutkimukset siitä, että viejän väitettiin ottaneen vastattavakseen polkumyynnitullista, katsoivat alkuperäisen tutkimusajanjakson, jonka perusteella polkumyynnitulli laskettiin 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1991, jäljempänä 'vertailu-ajanjakso', ja lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottoa seuranneen ja nykyisiä tutkimuksia edeltäneen ajanjakson, 23 päivän lokakuuta 1993 ja 30 päivän huhtikuuta 1994, välinen aika, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'.

A. MENETTELY

- (1) Neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2887/93⁽³⁾ on otettu käyttöön 10,8 prosentin lopullinen polkumyynnitulli tiettyjen Singaporesta peräisin olevien elektronisten vaakojen tuonnissa.
- (2) Komissio sai tämän jälkeen valituksen, jossa väitettiin, että tullista oli kokonaan tai osittain vastannut ainoa tunnettu viejä, Teraoka Weigh System Pte Ltd. Syytöksen todisteena esitettiin kyseistä tuotetta myyvien tuojien hintaluetteloa, joista valituksen tekijän mukaan käy ilmi, että useimpien mallien jälleenmyyntihinnat ovat polkumyynnitullin käyttöönoton jälkeen pysyneet ennallaan tai jopa laskeutuneet, mikä osoittaa, että kyseinen viejä on vastannut polkumyynnitullista.
- (3) Valituksen jättivät yhteisön tuottajat, jotka olivat tehneet myös alkuperäisen polkumyyntiä koskevan valituksen.
- (4) Koska valitukseen sisältyi todisteita siitä, että viejä oli vastannut polkumyynnitullista, komissio ilmoitti

B. TUOTE

- (8) Tutkittavat tuotteet ovat CN-koodiin 8423 81 50 (Taric-koodi 8423 81 50* 10) kuuluvia, vähittäismyyntiin tarkoitettuja elektronisia vaakoja, joissa on painon, yksikköhinnan ja maksettavan hinnan ilmoittava numeerinen näyttö (sekä mahdollisesti myös laite näiden tietojen painattamiseksi paperille).

C. VIEJÄN OSUUS POLKUMYNNITULLISTA VASTAAMISESSA

I. Tullista vastaaminen

- (9) Vahvistaakseen sen, että viejä on vastannut tullista, komissio tutki, olivatko vapaasti yhteisön rajalla -tuontihinnat (ennen tullin ja polkumyynnitullin maksamista) laskeneet lopullisen polkumyynnitullin käyttöönoton jälkeen. Tuontihinnat määriteltiin kyseisestä yhteisöön vietäväksi myydystä tuotteesta tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien

⁽¹⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1251/95 (EYVL N:o L 122, 2.6.1995, s. 1)

⁽²⁾ EYVL N:o L 209, 2.8.1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 522/94 (EYVL N:o L 66, 10.3.1994, s. 10)

⁽³⁾ EYVL N:o L 263, 22.10.1993, s. 1

^(*) EYVL N:o C 129, 11.5.1994, s. 6

hintojen perusteella, koska kaikki vientimyynti suuntautui suoraan riippumattomille tuojille yhteisössä. Komissio käytti päätelmiensä perustana kyselylomakkeeseen vastanneen viejän toimittamia vientihintoja.

- (10) Yksi Singaporessa tuotetuista malleista oli täysin uusi malli, jota ei viety yhteisöön vertailuajanjaksona. Tätä mallia ei ole tästä syystä otettu huomioon laskelmissa.
- (11) Vertailuajanjaksona tuonnin laskutus hoidettiin pääosin jeneinä, kun taas tutkimusajanjaksona tuonnin laskutus perustui Yhdysvaltain dollariin. Viejä aloitti Yhdysvaltain dollariin perustuvan laskutuksen samoihin aikoihin, kun lopullinen polkumyyntitulli otettiin käyttöön. Tuontihinnat on hintavertailua varten muunnettu Singaporen dollareiksi (eli valuutaksi, jota käytettiin polkumyyntimarginaalia laskettaessa) kunakin ajanjaksona voimassa olleiden valuuttakurssien mukaisesti.
- (12) Viejän toimittamat vientihintatiedot osoittavat selvästi, että lopullisen tullin käyttöönoton jälkeen useimpien mallien vientihinnat laskivat huomattavasti.
- (13) Singaporesta peräisin olevien elektronisten vaakojen viejä on siten kokonaan tai osittain vastannut polkumyyntitullin vaikutuksesta alentamalla yhteisöön suuntautuvan vientinsä hintoja lopullisen polkumyyntitullin käyttöönoton jälkeen.

II. Tullista vastaamisen taso

- (14) Polkumyyntitullista vastaamisen taso on laskettu vertaamalla vertailuajanjakson mallikohtaisten vapaasti yhteisön rajalla -hintojen painotettua keskiarvoa tutkimusajanjakson mallikohtaisten vapaasti yhteisön rajalla -hintojen painotettuun keskiarvoon.
- (15) Tullista vastaamisen tason selvittämiseksi komissio laski mallikohtaisesti tullista vastaamisen määrän, joka saadaan, kun vientihinnan alennuksen määrään lisätään vertailuajanjaksona alunperin kannettavaksi tarkoitettu tulli (sama kuin polkumyyntimarginaali) ja tästä vähennetään tutkimusajanjakson alennetusta vientihinnasta tosiasiallisesti maksettu polkumyyntitulli.
- (16) Niissä tapauksissa, joissa vientihinnan alennus oli suurempi kuin alunperin tarkoitettu tulli (polkumyyntimarginaali), viejän vastattavakseen ottamalle määrälle asetettiin yläraja, jotta se ei ylittäisi tullin määrää.
- (17) Tullista vastaamisen kokonaismäärä ilmaistuna prosentuaalisena osuutena kaikkien vietyjen mallien yhteenlasketuista vapaasti yhteisön rajalla

-hinnoista on 4,6 prosenttia, mikä vastaa samalla tarvittavaa ylimääräistä polkumyyntitullia.

D. MUUT TEKIJÄT

- (18) Komissiolla ei ole käytössään tietoja, jotka osoittaisivat, että vertailuajanjaksoa varten vahvistettu normaaliarvo olisi muuttunut. Tästä syystä voidaan päätellä, että polkumyyntimarginaali on kasvanut vientihintojen alennusta vastaavasti ja on siten vähintään yhtä suuri kuin alkuperäinen tulli ja viejän vastattavakseen ottama määrä yhteensä.

E. HUOMAUTUKSET

- (19) Singaporelainen viejä väitti, että tutkiessaan syytöstä tullista vastaamisesta komission olisi käytettävä hintojen vertailussa yhtä yhteisön valuutoista eikä kolmannen maan valuuttaa, koska hintojen aleneminen kolmannen maan valuutassa ilmaistuna ei välttämättä tarkoita, että hinnat alenevat vastaavasti yhteisön markkinoilla.

Tullistavastaamissyytöstä tarkastellessaan komission oli, voidakseen määrittää, oliko singaporelainen viejä vastannut tullista, verrattava kyseisen viejän ensimmäiseen riippumattomaan asiakkaaseen vertailuajanjaksona soveltamia hintoja tutkimusajanjakson hintoihin. Tässä yhteydessä olisi muistettava, että viejän hinnat ilmaistiin vertailuajanjaksona jeneinä ja tutkimusajanjaksona Yhdysvaltain dollareina. Komissio ratkaisi eri valuuttoina ilmaistujen vientihintojen vertailua koskevan ongelman muuntamalla hinnat viejän maan omaksi valuutaksi, Singaporen dollareiksi, eli valuutaksi, jota käytettiin, kuten aiemmin jo todettiin, myös polkumyyntimarginaalia alunperin laskettaessa. Mikään syy ei puolla sitä, että hintavertailu olisi sopivampaa suorittaa käyttäen muuta valuuttaa kuin Singaporen dollareita.

Komissio pitää perusteettomana viejän väitettä, jonka mukaan ulkomaan valuuttana ilmaistujen hintojen aleneminen ei välttämättä tarkoita sitä, että hinnat olisivat laskeneet yhteisön markkinoilla ja että viejä olisi vastannut tullista. Perusasetuksen 13 artiklan 11 kohdan a alakohdassa todetaan selvästi, että polkumyyntitullista vastaamisen määrittelyssä on tutkittava viejän toimintaa ja että jos viejän hinnat ovat, kuten tässä tapauksessa, laskeneet, on olemassa (kiistanalaista) näyttöä siitä, että viejä on vastannut tullista.

- (20) Singaporelainen viejä on lisäksi väittänyt, että koska komissio otti vertailuajanjakson osalta huomioon kunkin mallin eri muunnelmien erilaiset fyysiset ominaisuudet ja koska näille muunnelmille vahvistettiin tämän perusteella erilliset polkumyyntimarginaalit, samaa lähestymistapaa olisi sovellettava

myös tämän tutkimuksen aikana. Lisäksi viejä väitti, että tullien käyttöönoton jälkeen tuojilla on ollut taipumusta hankkia yksinkertaisimpia muunnelmia asianomaisista tuotteista, mikä puolestaan olisi syynä viejän hintojen laskuun.

Fyysisten ominaisuuksien osalta on todettava, että aina ei ole ollut mahdollista verrata tarkasti saman mallin kutakin muunnelmia vertailuajanjaksona ja tutkimusajanjaksona, koska nämä muunnelmat ja niiden myynnissä käytetyt menetelmät ovat ajan mittaan muuttuneet. Väitteestä, jonka mukaan tuojat ovat polkumyynnitullin käyttöönoton jälkeen olleet taipuvaisia hankkimaan mallien yksinkertaisimpia muunnelmia, on todettava, että 30 prosenttia tutkimusajanjakson myynnistä (65 prosenttia kokonaisviennin arvosta) oli peräisin sen pisimmälle kehitetyn ja kalleimman mallin viennistä, joka ei kuulunut vientituotteisiin vielä vertailuajanjaksona. Lisäksi yhden mallin osalta viejä lopetti tutkimusajanjaksona tuotuja muunnelmia halvemmän muunnelman viennin. Missään tapauksessa väitettä siitä, että tuojat olisivat siirtyneet mallien halvempiin muunnelmiin, ei voitu luotettavasti vahvistaa, koska juuri ennen väliaikaisten tullien käyttöönottoa tuonnissa tapahtui, kuten johdanto-osan 27 kohdassa selostetaan, valtava lisäys.

Tutkimukset osoittivat siten, että tilanne oli viejän esittämää monimutkaisempi ja että vaikka eräät todetut tekijät saattavatkin selittää hintojen laskua, niin muut samaan aikaan vaikuttaneet tekijät ovat selvästi aiheuttaneet hintoihin nousupaineita. Näissä olosuhteissa vaikutti oikeudenmukaisemmalta ja sopivammalta suorittaa vertailu mallikohtaisesti. Komissio laski edellä mainittujen ajanjaksojen keskimääräiset painotetut hinnat mallikohtaisesti, ottamatta siis huomioon yksittäisiä muunnelmia, mitä pidetään kohtuullisena menettelynä perusasetuksen 13 artiklan 11 kohdan perusteella suoritetuissa tutkimuksissa, joiden tarkoituksena ei ole polkumyynnimarginaalin vaan viejän hinnoissa tapahtuneiden muutosten määrittäminen.

Lisäksi olisi muistettava, että kyseisen samankaltaisen tuotteen kaikkien mallien ja muunnelmien osalta vahvistettiin ja otettiin käyttöön yksi ainut polkumyynnitulli. Koska nyt tutkitaan sitä, onko viejä vastannut tästä tullista, ei ole mitään pakotavaa syytä ottaa hintavertailujen pohjaksi samantyyppistä erittelyä kuin se, jonka perusteella vahvistettiin vertailuajanjakson normaaliarvot.

- (21) Lisäksi väitettiin, että vertailuajanjakson vientihintaa määriteltäessä huomioon otettuihin fyysisiin eroihin olisi tehtävä tarkistuksia siitä syystä, että saman mallin kustannukset voivat vaihdella määränpäästä riippuen, koska yhteisön markkinoiden eri segmentteihin kuuluvat asiakkaat aset-

tavat tuotteelle erilaisia vaatimuksia. Tämän jälkeen väitettiin jälleen, että tuojilla oli tullien käyttöönoton jälkeen taipumusta hankkia mallien yksinkertaisimpia, ja tästä syystä halvempia, muunnelmia.

Tätä väitettä on vaikea erottaa edellä johdanto-osan 20 kohdassa käsitellystä ja hylätystä väitteestä, minkä lisäksi on epäselvää, onko perusasetuksen 13 artiklan 11 kohdan perusteella suoritettavissa tutkimuksissa aiheellista ottaa tarkasteltavaksi yhteisön eri markkinasegmenttejä ja samankaltaisen vietävän tuotteen eri mallien väitetyksi erilaisia kustannusrakenteita. Näiden tutkimusten tarkoituksena ei ole tarkasteltavana olevien mallien kustannusrakenteen tarkistaminen ja vertailu eri aikoina, vaan sen määrittäminen, onko kyseinen singaporelainen viejä alentanut vientihintojaan tutkittavien kahden ajanjakson välillä.

- (22) Singaporelainen viejä piti epäoikeutettuna sitä, että komissio sisällytti vertailuunsa mallin, jota ei viety vertailuajanjaksona, vaikka myönsikin samalla, että kyseinen malli kuului samaan tuoteryhmään kuin vertailussa käytetty malli. Lisäksi väitettiin, että näiden kahden mallin hinnoissa oli merkittävä ero.

Komissio katsoi, että tätä mallia voitiin ominaisuuksiensa perusteella pitää aiemman samaan ryhmään kuuluneen mallin seuraajana (vaikka sillä onkin eri sarjanumero). Tälle saatiin vahvistus tuojien tiloissa suoritettujen tarkastuskäyntien aikana. Tästä syystä tämän mallin sisällyttämistä vertailuun pidettiin tarkoituksenmukaisena.

F. PÄÄTELMÄ

- (23) Edellä todetun perusteella neuvosto päätelee, että viejä on ottanut vastatakseen osasta polkumyynnitullia alentamalla vastaavasti vientihintaansa ja että sen polkumyynnimarginaali ei ole alkuperäisen tullin ja vastattavaksi otetun määrän summaa alempi.

G. YHTEISÖN ETU

- (24) Ylimääräisen polkumyynnitullin tarkoituksena on perusasetuksen 13 artiklan 11 kohdan mukaisesti korvata se osa polkumyynnitullista, josta viejä on vastannut.
- (25) Komissiolla ei ole mitään syytä olettaa, että kyseisen tuotteen tuontiin sovellettavan väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöönotosta annetun asetuksen (ETY) N:o 1103/93 (1) johdanto-osan 53 ja 54 kohdassa esitettyjä ja lopullisen polkumyynnitullin

(1) EYVL N:o L 112, 6.5.1993, s. 20

käyttöön otosta annetun asetuksen (ETY) N:o 2887/93 johdanto-osan 18 ja 19 kohdassa vahvistettuja yhteisön etua koskevia päätelmiä olisi aihetta muuttaa.

- (26) Kun lisäksi otetaan huomioon, että viejä, ottaessaan vastatakseen polkumyynnitullista, mitätöi sen vaikutuksen ja näin estää polkumyynnistä aiheutuneen vahingon poistamisen ja että polkumyynnitullin käyttöön otto katsottiin yhteisön edun mukaiseksi, voidaan todeta, että kyseisen tullin vaikutuksen palauttamiseen tähtäävät toimenpiteet ovat yhteisön edun mukaisia.
- (27) Singaporelainen viejä huomautti, että sen vienti yhteisöön on vähentynyt huomattavasti (4 543 yksiköstä kalenterivuonna 1991 aina 963 yksikköön seitsemän kuukauden tutkimusajanjakson aikana) ja epäilee, onko yhteisön edun mukaista ottaa käyttöön ylimääräinen tulli nyt, kun sen osuus yhteisön markkinoista on vähentynyt.

Koska alkuperäinen polkumyynnitulli kuitenkin otettiin käyttöön todetun vahinkoa aiheuttaneen polkumyynnin perusteella, on selvää, että vuoden 1991 vientimäärät oli saavutettu polkumyynnin avulla. Siten oli odotettavissa, että viennin määrä laskisi polkumyynnitullin käyttöön oton jälkeen, vaikka viejä osittain vastasikin asetetusta tullista. Tämä seikka ei siksi ole yksinään riittävä syy, jotta ylimääräistä tullia voitaisiin pitää aiheettomana tapauksessa, jossa viejän on todettu kokonaan tai osittain vastanneen alkuperäisestä tullista. Vaikka polkumyynnitullilla voitaisiinkin todeta olleen jonkin verran vaikutusta, tämä ei kuitenkaan sulje pois sitä mahdollisuutta, että viejä olisi vastannut tullista ja näin, ellei mitätöinyt, niin ainakin vähentänyt kyseisen tullin vaikutusta.

Tätä väitettä tarkastellessa olisi lisäksi huomattava, että valtavia määriä viejän tuotteita tuotiin yhteisöön ennen väliaikaisten polkumyynnitullien käyttöön ottoa. Tämän seurauksena tuojilla oli riittävät varastot tutkimusajanjakson myyntiä varten, eikä niiden tarvinnut tuoda läheskään tosiasiallista myyntiä vastaavaa määrää. Vertailuajanjakson lopussa vaakoja oli itse asiassa varastossa vielä

huomattava määrä. Ylimääräisen polkumyynnitullin käyttöön ottoa pidetään siksi edellä todetuista syistä aiheellisena.

H. YLIMÄÄRÄINEN POLKUMYNNITULLI

- (28) Viejän vastattavakseen ottaman tullin määrän korvaamiseksi ja alkuperäisen tullin vaikutuksen palauttamiseksi tarvitaan 4,6 prosentin suuruinen ylimääräinen polkumyynnitulli, jotta tämänhetkinen vientihinta voidaan saattaa asetuksessa (ETY) N:o 2887/93 tarkoitetulle tasolle.
- (29) Tällä hetkellä voimassa oleva polkumyynnitulli on 10,8 prosenttia vapaasti yhteisön rajalla -nettohinnasta. Viejän vastattavakseen ottaman määrän korvaamiseksi olisi otettava käyttöön 4,6 prosentin ylimääräinen tulli, jolloin polkumyynnitullin kokonaisuus on 15,4 prosenttia.
- (30) Käytännön syistä tämän ylimääräisen tullin käyttöönotto tapahtuu asetusta (ETY) N:o 2887/93 muuttamalla. Tässä ei ole kyse perusasetuksen 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta polkumyynnitullin muuttamisesta, minkä vuoksi polkumyynnitullin, ja täten myös ylimääräisen tullin, voimassaolon päättymispäivä säilyy ennallaan, jollei asetuksen (EY) N:o 3283/94 asiaa koskevista määräyksistä muuta johdu.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2887/93 1 artiklan 2 kohdan b alakohta seuraavasti:

"b) Singapore

Tuotteiden valmistaja:

- | | |
|--|--------|
| — Teraoka Weigh-System PTE Ltd, Singapore:
(Taric-lisäkoodi 8703) | 15,4 % |
| — Kaikki muut:
(Taric-lisäkoodi 8704)." | 31,0 % |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 1995.

Neuvoston puolesta

J. BORRELL FONTELLES

Puheenjohtaja